



SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO - "F.CASAVOLA - F.D'ASSISI"-MODUGNO  
Prot. 0001429 del 14/02/2022  
VI-3 (Uscita)

Modugno, li/4/02/2022

*AVVISO PUBBLICO PER LA SELEZIONE DI N.1 MEDIATORE CULTURALE*

- VISTO il Decreto Interministeriale n. 129/2018 “Regolamento concernente le Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche”;
- VISTO il Piano Triennale dell’Offerta Formativa 2021/2022
- VISTA la legge 440/97 “Ampliamento dell’Offerta Formativa”;
- VISTO D.P.R. n.275 dell’08.03.1999, recante norme in materia di autonomia delle istituzioni scolastiche;
- VISTO Decreto Legislativo del 16/04/1994, n. 297 “Testo Unico delle disposizioni legislative in materia di istruzione”;
- VISTA la L.107 del 13.07.2015 “Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti” (“La buona scuola”);
- VISTO il programma annuale approvato dal Consiglio d’Istituto in data 09/02/2022
- VISTA la necessità di reclutare esperti di lingua cinese e punjabi;
- VISTA la delibera di avvio procedure alla selezione prot. n.1419/VI.3 del 14/02/2022

**EMANA**

**IL SEGUENTE BANDO AD EVIDENZA PUBBLICA**

**PER LA SELEZIONE, PER TITOLI COMPARATIVI, DI N.1 FIGURA PROFESSIONALE DI MEDIATORE CULTURALE DA IMPIEGARE NEL PROGETTO DI INTEGRAZIONE DEGLI ALUNNI STRANIERI.**



## FINALITA'

Il mediatore dovrà:

1. facilitare l'inserimento e la partecipazione degli alunni e delle famiglie straniere nel contesto scolastico e sociale;
2. facilitare la comunicazione tra scuola e famiglia;
3. elaborare un percorso di mediazione interculturale per promuovere una cultura dell'accoglienza e dell'integrazione.

## TITOLI E COMPETENZE

Gli esperti dovranno possedere i seguenti requisiti documentati e certificati oltre quelli previsti nel modulo di domanda:

- titolo d'accesso: Laurea relativa a facoltà che prevedano corsi di laurea coerenti con la figura professionale per la quale si concorre ovvero Diploma di Scuola Secondaria di II grado e qualifica professionale di mediatore interculturale acquisita mediante corsi di formazione professionale riconosciuti dall'Ente Regione, della durata minima di 600 ore;
- titoli culturali e di studio specifici attinenti alle professionalità previste;
- comprovata e documentata esperienza lavorativa maturata nel settore richiesto;
- conoscenza del contesto e delle problematiche socio-educative in cui verrà effettuata l'esperienza.

Gli esperti potranno essere individuati fra gli aspiranti senza alcuna distinzione tra gli interni e gli esterni alla Pubblica Amministrazione. In via prioritaria saranno selezionate le candidature del personale appartenente a questa Istituzione Scolastica; solo in assenza delle stesse saranno prese in considerazione le candidature provenienti da personale appartenente ad altre Istituzioni Scolastiche ed, in ultima istanza, le candidature di estranei all'amministrazione. Per i dipendenti della P.A. dovrà essere prodotta autorizzazione preventiva a svolgere l'incarico, rilasciata dall'amministrazione di appartenenza.

## DESTINATARI

Alunni immigrati di ogni classe. Consulenza per i docenti e famiglie.

## PERIODO E SEDE DI SVOLGIMENTO

Le attività si svolgeranno in orario pomeridiano presumibilmente a partire dal mese di Marzo 2022 per un totale di 50 ore secondo un calendario predisposto dall'Istituto scolastico non suscettibile di cambiamenti. La mancata accettazione del calendario comporta la rinuncia automatica all'incarico. L'Istituto si riserva la possibilità di non avviare il corso per qualunque motivo organizzativo.

## CRITERI DI INDIVIDUAZIONE

Gli esperti saranno valutati in base alla seguente tabella di valutazione; a parità di punteggio sarà privilegiato l'eventuale candidato con la minore età anagrafica:



Titoli culturali valutabili	Criteri	Punti
<p><b>Titolo di ammissione</b></p> <p>Laurea specialistica LS43 (Laurea in lingue straniere (<b>cinese e punjabi</b>) per la comunicazione internazionale</p> <p>ovvero,</p> <p>Diploma di Scuola Secondaria di II grado e qualifica professionale di mediatore interculturale in lingua cinese e punjabi acquisita mediante corsi di formazione professionale riconosciuti dall'Ente Regione, della durata minima di 600 ore</p> <p>Laurea relativa a facoltà che prevedano corsi di laurea coerenti con la figura professionale per la quale si concorre (si valutano max due titoli)</p>		4
		2
		2
<p><b>Titoli Professionali coerenti con la figura professionale per la quale si concorre</b></p>	Laurea magistrale in interpretariato e traduzione LM94	2
	Master di <b>durata biennale</b> coerenti con la figura professionale per la quale si vuole concorre (si valutano max due titoli)	p. 2,00 per ciascun titolo
	Corsi di Specializzazione conseguiti presso l'Università in Italia o all'estero coerenti con la figura professionale per la quale si concorre (si valutano max 2 titoli)	p. 2,00 per ciascun titolo
	Master di <b>durata annuale</b> coerenti con la figura professionale per la quale si concorre (si valutano max due titoli)	p. 1,00 per ciascun titolo
	Certificazione in didattica dell'Italiano (Cedils-Cils-Ditals) (si valutano max due titoli)	p. 0,50 per ciascun titolo

<b>Titoli Professionali coerenti con</b>		
--	--	--



<p><b>la figura professionale per la quale si concorre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Esperienze professionali certificate in attività di mediazione interculturale all'interno di istituti scolastici per alunni di etnia cinese e indiana</li> <li>- Esperienze professionali certificate, nell'ambito della mediazione interculturale rivolti a preadolescenti ed adolescenti al di fuori dei contesti scolastici</li> </ul>	<p>Interventi di non meno di 20 ore (si valutano max 6 esperienze)</p> <p>Interventi di non meno di 20 ore (si valutano max 5 esperienze)</p>	<p><b>p. 1,50</b> per ciascun intervento valutabile</p> <p><b>p. 1,00</b> per ciascun intervento valutabile</p>
---	---	---

**Pertanto, si richiede di indicare esclusivamente i titoli che hanno stretta attinenza ai criteri succitati, utilizzando esclusivamente il modello allegato al presente bando (allegato 1). Non saranno presi in considerazione le domande presentate in modo difforme da quanto richiesto.**

#### VALUTAZIONE DELLE DOMANDE

L'esame delle candidature sarà effettuata da un'apposita commissione nominata dal Dirigente Scolastico.

Gli incarichi saranno attribuiti anche in presenza di un solo curriculum, purché lo stesso sia rispondente alle esigenze progettuali e ai requisiti di partecipazione indicati.

Con il candidato selezionato sarà stipulato un contratto di prestazione d'opera intellettuale/lettera d'incarico.

Ciascun esperto dovrà provvedere in proprio alle eventuali coperture assicurative per infortuni e responsabilità civile.

L'adesione al bando comporta, per gli esperti, i seguenti obblighi:

- accettare incondizionatamente il calendario delle attività predisposto dalla Scuola;
- essere disponibili ad adattare il calendario stesso, anche in itinere, esclusivamente in base alle necessità dell'istituto;
- partecipare ad incontri non retribuiti per la presentazione del progetto, per concordare le attività e per monitorare le stesse con il tutor interno;
- espletare le attività di predisposizione, somministrazione e redazione di materiali di esercitazione, test di valutazione in entrata, in itinere e finali;
- predisporre la relazione finale sull'intervento svolto e la scheda analitica delle competenze acquisite, per ciascun partecipante al corso.

#### TRATTAMENTO DEI DATI

Tutti i dati personali di cui l'Istituto verrà in possesso in occasione dei procedimenti selettivi, saranno trattati ai sensi del D.L.vo n. 196/2003 e del regolamento UE 2016/679. Il responsabile del trattamento dei dati è la S.S. di I° grado "Casavola-d'Assisi nella persona del Dirigente Scolastico Prof.ssa Anna Maria SALINARO.

La presentazione della domanda da parte del candidato implica il consenso al trattamento dei propri dati personali, compresi gli eventuali dati sensibili.



### MODALITA' CONTRATTUALE, DURATA DELL'INCARICO E COMPENSO

Con l'esperto sarà stipulato **un contratto di prestazione d'opera intellettuale/lettera di incarico per un massimo di 25 ore per alunno da marzo a maggio.**

Il compenso orario massimo per le attività formative è stabilito in **€ 40,00 (quaranta/00)**. Il suddetto importo è onnicomprensivo di tutte le eventuali spese (vitto, alloggio, viaggio) dell'I.V.A., della ritenuta di acconto, dell'I.R.A.P., del contributo previdenziale di cui all'art. 2, comma 26, L.8.8.95 n. 335, della quota a carico dell'Istituto, del contributo assicurativo INAIL di cui all'art.5 del D.Lgs. 38/2000 e s.m.i., ed anche della quota a carico dell'Istituto, ogni altro onere di natura fiscale, previdenziale ed assistenziale attualmente previsto e/o che dovesse intervenire per effetto di nuove disposizioni normative, anche della eventuale quota a carico dell'Istituto.

Il compenso sarà erogato, per le ore effettivamente svolte, previa consegna dei documenti di valutazione e rilascio di fattura o dichiarazione di prestazione d'opera occasionale.

Le attività oggetto del presente bando si svolgeranno in orario antimeridiano secondo il calendario predisposto dal Dirigente Scolastico, che l'esperto deve accettare incondizionatamente.

L'esperto deve rinunciare, sin da ora, alla richiesta di eventuali interessi legali e/o oneri di qualsiasi tipo, per eventuali ritardi nei pagamenti indipendenti dalla volontà di questa Istituzione Scolastica.

Gli esperti titolari di partita IVA o comunque iscritti a qualsiasi tipologia di cassa previdenziale dovranno dimostrare di essere in regola con il versamento dei contributi.

### MODALITA' E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

Si invitano tutti coloro che fossero interessati, a produrre domanda, corredata di curriculum vitae (modello europeo).

Le domande dovranno pervenire a questa scuola, entro e non oltre le ore 14,00 del 21/02/2022 utilizzando esclusivamente il modello allegato (all. 1) a pena di esclusione, tramite PEC al seguente indirizzo [bamm279007@pec.istruzione.it](mailto:bamm279007@pec.istruzione.it) indicando nell'oggetto la dicitura "candidatura mediatore culturale".

Farà fede esclusivamente la data e l'ora di protocollo di arrivo attestato dall'Istituzione Scolastica.

L'Istituto declina ogni responsabilità per la mancata accettazione delle istanze pervenute oltre il termine appena indicato.

Si prenderà in considerazione anche una sola candidatura pervenuta, purché rispondente ai requisiti richiesti ed alle esigenze dell'Istituto.

La scuola ricorrerà all'affidamento diretto qualora non pervengano candidature.

Il presente bando viene pubblicato all'albo e sul sito web della scuola.



IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Prof.ssa Anna Maria Salinaro

*Anna Maria Salinaro*



**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE PER LA SELEZIONE DEGLI ESPERTI ESTERNI  
MEDIATORI CULTURALI IN LINGUA CINESE E PUNJABI**

AL DIRIGENTE SCOLASTICO  
S.S. 1° "F. CASAVOLA-D'ASSISI"  
MODUGNO

IL/LA sottoscritto/a

C.F. \_\_\_\_\_

Nato/a a \_\_\_\_\_

il \_\_\_\_\_

E residente in Via \_\_\_\_\_

Cap \_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_

tel \_\_\_\_\_

Cell. \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

CHIEDE

Di partecipare alla selezione pubblica per titoli comparativi per l'attribuzione dell'incarico relativo alla figura professionale di **MEDIATORE CULTURALE IN LINGUA CINESE E PUNJABI**

A TAL FINE DICHIARA, sotto la propria piena ed esclusiva responsabilità, ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. n. 445 del 25/12/2000-consapevole delle responsabilità civili e penali cui può andare incontro in caso di dichiarazioni mendaci e/o non conformi al vero, nonché delle conseguenze amministrative di decadenza dai benefici eventualmente conseguiti in seguito al provvedimento,

quanto segue:

barrare il punto che interessa- a cura de candidato

- Di essere cittadino \_\_\_\_\_
- Di essere in godimento dei diritti politici \_\_\_\_\_
- Di essere dipendente di pubbliche amministrazioni \_\_\_\_\_
- Di non essere dipendente di amministrazioni pubbliche \_\_\_\_\_
- Di non aver subito condanne penali né di avere procedimenti penali in corso né di essere stato destituito da pubbliche amministrazioni e di essere in regola con gli obblighi di legge in materia fiscale;
- Di impegnarsi a provvedere in proprio alle coperture assicurative per infortuni e responsabilità civile;
- La propria disponibilità a svolgere l'incarico senza riserva e secondo il calendario vincolante approntato dal Dirigente Scolastico;
- Di possedere il diploma di laurea \_\_\_\_\_  
Conseguito il \_\_\_\_\_ Università di \_\_\_\_\_
- Di essere in possesso dei seguenti titoli secondo la tabella di attribuzione del punteggio allegata al bando:



Titoli culturali valutabili	Criteri	Punti attribuiti dal candidato	Punti attribuiti dalla commissione
<p><b><u>Titolo di ammissione</u></b></p> <p>Laurea specialistica LS43 (Laurea in lingue straniere <b>(cinese e punjabi)</b> per la comunicazione internazionale</p> <p><b>ovvero,</b></p> <p>Diploma di Scuola Secondaria di II grado e qualifica professionale di mediatore interculturale in lingua cinese e punjabi acquisita mediante corsi di formazione professionale riconosciuti dall'Ente Regione, della durata minima di 600 ore</p> <p>Laurea relativa a facoltà che prevedano corsi di laurea coerenti con la figura professionale per la quale si concorre (si valutano max due titoli)</p>		4	
		2	
		2	
<p><b><u>Titoli Professionali coerenti con la figura professionale per la quale si concorre</u></b></p>	Laurea magistrale in interpretariato e traduzione LM94	2	
	Master di <b>durata biennale</b> coerenti con la figura professionale per la quale si vuole concorre (si valutano max due titoli)	p. 2,00 per ciascun titolo	
	Corsi di Specializzazione conseguiti presso l'Università in Italia o all'estero coerenti con la figura professionale per la quale si concorre (si valutano max 2 titoli)	p. 2,00 per ciascun titolo	
	Master di <b>durata annuale</b> coerenti con la figura professionale per la quale si concorre (si valutano max due titoli)	p. 1,00 per ciascun titolo	
	Certificazione in didattica dell'Italiano (Cedils-Cils-Ditals) (si valutano max due titoli)	p. 0,50 per ciascun titolo	



<p><b>Titoli Professionali coerenti con la figura professionale per la quale si concorre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Esperienze professionali certificate in attività di mediazione interculturale all'interno di istituti scolastici per alunni di etnia cinese e indiana</li> <li>- Esperienze professionali certificate, nell'ambito della mediazione interculturale rivolti a preadolescenti ed adolescenti al di fuori dei contesti scolastici</li> </ul>	<p>Interventi di non meno di 20 ore (si valutano max 6 esperienze)</p> <p>Interventi di non meno di 20 ore (si valutano max 5 esperienze)</p>	<p><b>p. 1,50</b> per ciascun intervento valutabile</p> <p><b>p. 1,00</b> per ciascun intervento valutabile</p>	
---	--	--	--

**Allegati:**

1. Curriculum vitae modello europeo (contenente esclusivamente i titoli comprovanti il possesso delle competenze richieste e attinenti al ruolo della figura professionale di mediatore culturale), debitamente sottoscritto.
2. Fotocopia documento d'identità in corso di validità
3. \_\_\_\_\_

Il sottoscritto dichiara, inoltre, di aver preso visione e di accettare integralmente le disposizioni previste dal bando di selezione.

Il sottoscritto, ai sensi della L. 193/03 E DEL Regolamento UE 2016/679, AUTORIZZA la S.S. 1° "F. CASAVOLA-D'ASSISI" di Modugno al trattamento dei dati contenuti nella presente autocertificazione nell'ambito e per i fini istituzionali della Pubblica Amministrazione.

Luogo, \_\_\_\_\_ data \_\_\_\_\_

Firma del dichiarante